

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

行政長官辦公室

公告

為填補政府總部輔助部門人員編制第一職階首席特級行政技術助理員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為輔助部門公務員舉行普通晉級開考，有關開考通告張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處內，並於輔助部門內部網頁及行政公職局網頁公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$981.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sita na Travessa do Paiva n.º 5, 2.º andar, e publicado na página interna dos SASG e no sítio electrónico dos SAF, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos funcionários dos SASG, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 981,00)

行政會

公告

行政會秘書處為填補以下空缺，經二零一二年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門卑第巷1及3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處告示板，以供查閱：

一、高級技術員人員組別之第一職階顧問高級技術員一缺；

二、技術輔助員人員組別之第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1 e 3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da SCE, para o preenchimento dos seguintes lugares da SCE, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2012:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior; e

2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一二年二月二十二日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Secretaria do Conselho Executivo, aos 22 de Fevereiro de 2012.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

終審法院院長辦公室

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以文件審查及有限制方式，為終審法院院長辦公室六名編制外合同人員進行技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員的普通晉級開考。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年二月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為\$1,184.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos seis trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o acesso à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal do grupo técnico de apoio deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e publicados no site dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Fevereiro de 2012.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

初級法院

公 告

破產案第CV1-11-0003-CFI號

第一民事法庭

申請人：澳門商業銀行股份有限公司，總行設於澳門南灣大馬路572號。

現根據二零一二年二月十六日在本卷宗所立之判決書，已宣告被申請人澳迪製衣廠有限公司，登記於商業及動產登記局第1737（SO）號，地址位於澳門慕拉士大馬路143至173號激成工業中心第一期11樓G，已破產，根據《民事訴訟法典》第1089條第1款之規定，已訂定期限四十五天予債權人提出其清償債權之要求。

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Falência n.º CV1-11-0003-CFI

1.º Juízo Cível

Requerente: Banco Comercial de Macau. S.A., com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, 572.

Faz-se saber que, por sentença de 16 de Fevereiro de 2012, proferida nos presentes autos, foi declarada a falência da requerida Fábrica de Artigos de Vestuário All Win, Limitada, matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 1737 (SO), com sede em Macau, na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 143 a 173, Edif. Centro Industrial Keck Seng, bloco I, 11.º andar «G», tendo sido fixado em 45 dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

已委任莊慶嘉大律師，職業住所設於澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心十六樓R至T座，為司法管理人。

二零一二年二月二十日於初級法院

法官 龔雪蔚

首席書記員 高伊娜

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Foi nomeado administrador judicial o Sr. Dr. João Encarnação, com escritório em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edif. Tong Nam Ah, 16.º, R-T.

Tribunal Judicial de Base, aos 20 de Fevereiro de 2012.

A Juíza, *Ana Meireles*.

A Escrivã judicial principal, *Etelvina F. Gomes*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

檢察官委員會

通告

根據第10/1999號法律第四十七條第一款規定，至二零一一年十二月三十一日為止澳門特別行政區檢察院司法官之年資表，於二零一二年二月二十九日張貼於檢察院內。

二零一二年二月二十二日於檢察官委員會

檢察官委員會主席 何超明

(是項刊登費用為 \$715.00)

CONSELHO DOS MAGISTRADOS DO MINISTÉRIO PÚBLICO

Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 1, da Lei n.º 10/1999, faz-se público que, em 29 de Fevereiro de 2012, estão afixadas no Ministério Público, as listas de antiguidade dos Magistrados do Ministério Público em exercício na RAEM, reportadas a 31 de Dezembro de 2011.

Conselho dos Magistrados do Ministério Público, aos 22 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, *Ho Chio Meng*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

新聞局

公告

新聞局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零一二年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年二月十六日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$950.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）九缺，經二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林敏怡	84.06
2.º 鮑健珍	83.13
3.º 黃偉權	82.50
4.º 倪宏杰	82.44
5.º 余志恆	78.25
6.º 葉錦維	78.06 a)
7.º 區子達	78.06
8.º 李明怡	77.63
9.º 趙家偉	76.94
a) 職級年資較長	

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一二年二月十三日行政法務司司長的批示認可）

二零一二年二月一日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳繼民

委員：李紹昌

陳子健

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

公告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
1.º Lam Man I	84,06
2.º Pau Kin Chan	83,13
3.º Wong Wai Kun	82,50
4.º Ngai Wang Kit	82,44
5.º Iu Chi Hang	78,25
6.º Ip Kam Wai	78,06 a)
7.º Ao Chi Tat	78,06
8.º Lei Meng I	77,63
9.º Chiu Ka Wai	76,94
a) Maior antiguidade na categoria.	

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Fevereiro de 2012).

D Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Kai Man.

Vogais: Lei Sio Cheong; e

Chan Chi Kin.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras

晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一二年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年二月二十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal dos SAEP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年二月十七日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 17 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

民政總署

公告

第001/SZVJ/2012號公開招標
承包“澳門南區綠化保養”

按照二零一一年十二月二十一日民政總署管理委員會決議，現就承包“澳門南區綠化保養”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一二年三月十六日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣叁萬圓正（\$30,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一二年三月二十日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場六樓）進行。此外，本署安排於二零一二年三月六日下午三時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一二年二月二十二日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 001/SZVJ/2012
«Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Sul de Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 21 de Dezembro de 2011, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Sul de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 16 de Março de 2012. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sito no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 20 de Março de 2012. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 15,00 horas do dia 6 de Março de 2012 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

退 休 基 金 會**公 告**

為填補退休基金會以編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員兩缺及行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$950.00)

三十日告示

謹此公佈現有終審法院退休司法官朱健之遺孀黎鳳儀及子女朱嫣然及朱翺曦申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一二年二月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

經 濟 局**名 單**

經濟局為填補人員編制內督察職程第一職階顧問督察一缺，經於二零一一年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級普通開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

FUNDO DE PENSÕES**Anúncio**

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, e publicados na *internet* deste Fundo e dos SAFP, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico e um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 24 de Fevereiro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lai Fong I, Chu In In e Chu Ngou Hei, viúva e filhos de Chu Kin, que foi Magistrado Judicial do Tribunal da Última Instância, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 21 de Fevereiro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Lista**

Lista classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezem-

選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳梓枰.....	89,13

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一二年二月十七日經濟財政司司長的批示認可）

二零一二年二月二十三日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局經濟活動稽查廳廳長 José Manuel Pereira
de Oliveira

正選委員：經濟局顧問督察 José da Conceição

海關主任翻譯員 鍾素新

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

bro de 2011, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidato aprovado:	valores
Chan Chi Peng.....	89,13

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: José Manuel Pereira de Oliveira, chefe do Departamento de Inspeção das Actividades Económicas da DSE.

Vogais efectivos: José da Conceição, inspector assessor da DSE; e

Chong Sou San, intérprete-tradutor chefe dos S.A.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

財 政 局

公 告

茲特公告，根據經濟財政司司長二零一二年二月十六日所作批示，決定透過第1/CP/DSF-DAF/2012號公開招標以提供“財政局轄下龍成大廈接待中心購置辦公室傢具”。

自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》日起，有興趣的投標人士得於辦公時間內前往位於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓十四樓查閱有關招標方案和承投規章，有關資料亦可透過財政局網頁(<http://www.dsf.gov.mo>)免費下載。

標書必須在二零一二年三月二十九日下午五時前交至財政局大樓十四樓行政暨財政處。

為保證切實及準時履行提交標書所承擔的義務，必須向澳門特別行政區遞交澳門幣貳萬捌仟元（\$28,000.00）作為臨時保證金。臨時保證金可透過現金存款或銀行擔保為之，如屬現金存款，須向行政暨財政處索取存款憑單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Faz-se saber que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2012, foi determinada a abertura do Concurso Público n.º 1/CP/DSF-DAF/2012 para a aquisição de «Mobília» de escritório para o Centro de Atendimento da Direcção dos Serviços de Finanças, situado no Edifício Long Seng.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de expediente no 14.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e também disponíveis gratuitamente, a partir da mesma data, na *homepage* desta Direcção de Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>).

As propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 29 de Março de 2012, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sito no 14.º andar do Edifício Finanças.

É obrigatória a prestação de uma caução provisória a favor da RAEM, no valor de \$ 28 000,00 (vinte e oito mil patacas), a qual garantirá o exacto e pontual cumprimento das obrigações que assumem com a apresentação da proposta. A caução provisória poderá ser feita por depósito bancário, para o que se deve solicitar a respectiva guia de depósito na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, ou mediante garantia bancária.

開標定於二零一二年三月三十日上午十時於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳進行。倘本局因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

判給依據下列因素及有關權重為標準：

- a. 價金——佔50%；
- b. 傢具生產商具有環保承諾或已通過 ISO14001體系——佔10%；
- c. 交貨期——佔30%；
- d. 保養期——佔10%。

二零一二年二月二十三日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$2,036.00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員七缺；

高級技術員職程第一職階首席高級技術員五缺；

督察職程第一職階一等督察九缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月二十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

O acto público do concurso realizar-se-á no dia 30 de Março de 2012, pelas 10,00 horas, no Auditório da cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau. Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou de outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão transferidos para o primeiro dia útil seguinte.

No critério que preside à adjudicação intervêm os seguintes factores com a ponderação que se indica:

- a) Preço proposto: 50%;
- b) O fabricante de mobílias tem o compromisso de protecção do ambiente ou certificado pelo Sistema de Protecção do Ambiente ISO 14001: 10%;
- c) Prazo de entrega: 30%;
- d) Períodos de garantia: 10%.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação de \$ 2 036,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Sete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Nove lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector; e

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員十缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月二十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$989.00)

告 示

申駁市區房屋稅

按照八月十二日第19/78/M號法律核准，並經四月十三日第19/87/M號法令修訂之《市區房屋稅章程》第七十一條的規定，澳門財稅廳於二零一二年三月一日至三十一日期間，接受納稅人申駁關於二零一一年度房屋紀錄中任何不正確評定之可課稅收益。

有關表格可於財政局大樓、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取，或於財政局網頁（www.dsf.gov.mo）下載。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》內刊登。

二零一二年二月三日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Dez lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicados na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Edital

Contribuição Predial Urbana

Reclamações

Faz-se saber, face ao disposto no artigo 71.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, com nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 19/87/M, de 13 de Abril, que, durante o período de 1 a 31 de Março do corrente ano, as matrizes prediais serão postas a reclamação dos contribuintes, podendo estes reclamar contra qualquer inexactidão porventura existente na fixação do rendimento, relativamente ao exercício de 2011.

O respectivo impresso será fornecido por estes serviços, no Edifício de Finanças, no Centro de Serviços da RAEM e Centro de Atendimento Taipa, ou pode ser descarregado através do endereço electrónico www.dsf.gov.mo.

E para constar se passou este edital e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos principais jornais chineses e portugueses, sendo ainda reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補編制外合同第一職階一等技術員三缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 陳翠蘭	84.4
2.º 陳競斌	77.1
3.º 吳杏花	76.8

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經經濟財政司司長於二零一二年二月十七日的批示確認）

二零一二年二月三日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局處長 李慧冰

委員：體育發展局一等高級技術員 Bernardino Pereira Lo

統計暨普查局一等高級技術員 黃貝湘

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Choi Lan.....	84,4
2.º Chan Keng Pan	77,1
3.º Ng Hang Fa.....	76,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lei Vai Peng, chefe de divisão da DSEC.

Vogais: Bernardino Pereira Lo, técnico superior de 1.ª classe do ID; e

Vong Pui San, técnica superior de 1.ª classe da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

勞工事務局

通告

按照經濟財政司司長於二零一一年十月三日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，勞工事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，招聘第一職階二等技術員二缺，以及填補在開考有效期滿前出現的同等職位空缺，試用期六個月，以散位合同任用，試用期的工作表現符合要求，改以編制外合同任用。

1. 開考類別、准考期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Outubro de 2011, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 — «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o recrutamento, em regime de assalariamento, de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, e provimento de lugares vagos equivalentes que venham a verificar-se até ao termo da validade do concurso, passando posteriormente para o regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, se o desempenho de trabalho durante o período experimental de seis meses preencher os requisitos exigidos.

1. Tipo, prazo e validade do concurso

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de

通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 錄取要件

符合以下條件者均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據第87/89/M號法令核准，並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

c) 具備經濟、金融財務或公共行政範疇的高等課程學歷。

3. 報名方式、應遞交的文件及收件地點

投考人應於指定期限及辦公時間內到位於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈2樓12號培訓室（2F12）提交第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》及下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 經報考人簽署之履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交其所屬部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

投考人如屬勞工事務局人員，以及上述a)、b)和d)項所指的文件已存於其個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務性質

技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 薪俸

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二技術員職程所載的350點。

candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M.

c) Possuam curso superior na área de assuntos económicos ou financeiros e monetários ou Administração Pública.

3. Forma de admissão, documentos a apresentar e local de entrega

Os candidatos devem apresentar, no prazo indicado e durante as horas normais de expediente, no 2.º andar, na sala de formação 12 da sede destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício Advance Plaza, a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, acompanhada dos seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido (deve exibir o seu original para confirmação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve exibir o seu original para confirmação);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à DSAL ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico compete o exercício de funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350, da tabela indiciária de vencimentos da carreira de técnicos, constante do mapa 2, anexo 1, da Lei n.º 14/2009.

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時的筆試的知識考試進行，並輔以專業面試及履歷分析。每一階段均為淘汰制，最高分數為100分，准考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

甄選方式之評分比例如下：

第一階段：知識筆試——佔總成績50%；

第二階段：專業面試——佔總成績40%；

第三階段：履歷分析——佔總成績10%。

知識考試——評估投考人擔任特定職務所須具備的一般知識及專門知識水平。

專業面試——根據投考人之職位之工作性質和要求而訂定評估內容。

履歷分析——透過衡量投考人之學歷、專業資格、過往曾任經濟研究範疇相關工作的經驗及職業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

II. 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

III. 第87/89/M號法令核准，並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》；

IV. 第24/2004號行政法規《勞工事務局之組織及運作》；

V. 澳門經濟概況。

投考人在知識考試（筆試）時可查閱上述法規。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單張貼地點

有關名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局二樓行政財政處，並同時上載於本局網頁。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de uma prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular. Todas as fases são eliminatórias, sendo que o candidato será excluído imediatamente se obtiver uma classificação inferior a 50 pontos (a classificação máxima é de 100 pontos).

A classificação é feita do seguinte modo:

1.^a fase: Prova de conhecimentos (escrita) — 50%;

2.^a fase: Entrevista profissional — 40%; e

3.^a fase: Análise curricular — 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar o conteúdo a avaliar, face à natureza de trabalho e às exigências para o cargo.

A análise curricular visa avaliar a capacidade para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, experiência em trabalhos relacionados com estudos na área da economia e formação profissional complementar.

7. Programa das provas

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

I. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

II. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

III. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

IV. Regulamento Administrativo n.º 24/2004 — «Orgânica e Funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais»;

V. Situação económica de Macau.

Os candidatos podem consultar na prova de conhecimentos (escrita) os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, e também disponibilizadas na página electrónica destes Serviços.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 — «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 —

號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 李麗琼

正選委員：處長 戴冰

二等高級技術員 麥敬英

候補委員：顧問高級技術員 吳惠嫻

二等高級技術員 張瑋

二零一二年二月二十日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$6,081.00)

«Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento para este concurso. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 — «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Lai Keng, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Tai Peng, chefe de divisão; e

Mak Keng Ieng, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Ng Wai Han, técnica superior assessora; e

Cheung Wai, técnica superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 6 081,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行以下普通晉級開考：

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席技術員壹缺；及

第一職階首席行政技術助理員兩缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示版以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一二年二月二十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *Internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Fevereiro de 2012.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

為填補下述博彩監察協調局以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一二年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱：

第一職階首席高級技術員壹缺；

第一職階一等高級技術員壹缺；

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階一等技術輔導員兩缺；

第一職階首席行政技術助理員壹缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年二月二十三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 21.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contratos além do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月二十三日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一二年二月八日在《澳門特別行政區公報》第六期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年二月二十四日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

(是項刊登費用為 \$813.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 24 de Fevereiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

名 單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁銳綿	76.86
2.º Maria Antónia Carlos.....	73.54

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(保安司司長於二零一二年二月二十一日批示確認)

二零一二年二月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級公關督導員 周穎欣

委員：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 梁廣彬

身份證明局一高等級技術員 吳俊峰

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Ioi Min	76,86
2.º Maria Antónia Carlos	73,54

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chao Weng Ian, assistente de relações públicas especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Leong Kuong Pan, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ng Chon Fong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公 告

Anúncios

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員編制內的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年二月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$852.00）

澳門保安部隊事務局根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為澳門保安部隊事務局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階一等技術員（資訊範疇）兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年二月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$881.00）

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para os seguintes lugares:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, área de informática, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

治 安 警 察 局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

通 告

Aviso

按照二零一二年二月十五日刊登第七期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之副警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程50個、音樂職程3個、機械職程4個及無線電職程1個之空缺。

Por aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de cinquenta vagas ordinárias, três vagas de músico, quatro vagas de mecânico e uma vaga de radiomontador.

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一二年二月十七日於治安警察局

局長 李小平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

司 法 警 察 局

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：第一職階首席翻譯員及特級行政技術助理員各一缺；

2) 編制外合同人員：第一職階一等技術員（行政及情報分析範疇）兩缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並於司法警察局網頁及行政公職局網頁內公布，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年二月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

按照刊登於二零一一年五月十一日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer do recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Fevereiro de 2012.

O Comandante do CPSP, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e de análise de informações.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como nos sítios da *Internet* desta Polícia e na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 22 de Fevereiro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de sociologia, do

考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（社會學範疇）三缺，茲通知以下事宜：

（一）筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

（二）專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一二年二月二十四日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$852.00）

grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2011, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

(2) A data, hora e local da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 24 de Fevereiro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

澳 門 監 獄

公 告

為填補澳門監獄以散位合同方式聘用行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員（洗衣工場範疇）一缺，經二零一二年一月二十六日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一二年二月二十一日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄一等技術員 阮志瑛

建設發展辦公室首席高級技術員 Irene Wong
Martins

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de oficina de lavandaria, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato de assalariamento, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2012.

O Juri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivas: Iun Chi Ying, técnica de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Irene Wong Martins, técnica superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

衛 生 局

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，現將本局為填補人員編制高

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias úteis, na Divisão de Pessoal, sita na Estrada do Visconde de S. Januário,

級技術員組別第一職階第五職等首席顧問高級技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓本局人事處以供查閱，為期十個工作日，自本公告公佈日起計。開考的公告已在二零一二年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一二年二月二十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$920.00)

通告

因刊登於二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內第1492頁的衛生局的名單中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：

2. 鄭竹萍

更正為：

2. 鄭竹平

二零一二年二月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$744.00)

第13/P/2012號公開招標

根據社會文化司司長於二零一二年二月十四日作出的批示，為取得“向衛生局眼科供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一二年二月二十九日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一二年三月二十六日下午五時四十五分。

1.º andar do Edifício de Administração dos Serviços de Saúde, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, grau 5, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado Estatuto.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Avisos

Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa da lista dos Serviços de Saúde, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7/2012, II Série, de 15 de Fevereiro, a páginas 1492, a seguir se rectifica:

Onde se lê:

2. 鄭竹萍

deve ler-se:

2. 鄭竹平

Serviços de Saúde, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

Concurso Público n.º 13/P/2012

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Fevereiro 2012, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de Material de Consumo Clínico para o Serviço de Oftalmologia dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 29 de Fevereiro de 2012, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 26 de Março de 2012.

開標將於二零一二年三月二十七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬捌仟貳佰元正（\$48,200.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一二年二月二十二日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,410.00）

O acto público deste concurso terá lugar no dia 27 de Março de 2012, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 48 200,00 (quarenta e oito mil e duzentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 410,00)

社 會 工 作 局

公 告

按照刊登於二零一一年十二月二十八日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款之規定，茲通知投考人確定名單及舉行知識考試的相關資料已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄（或可瀏覽本局網頁：<http://www.ias.gov.mo>）。

二零一二年二月二十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：顧問翻譯員 王翠華

顧問翻譯員 Ana Maria Cheng da Rosa

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

São avisados, ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos ao concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011, que a lista definitiva e as informações referentes à realização da prova de conhecimentos se encontram afixadas, para consulta, no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (e também no *website* deste Instituto: <http://www.ias.gov.mo>).

Instituto de Acção Social, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Alice Wong, intérprete-tradutora assessora; e

Ana Maria Cheng da Rosa, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

土 地 工 務 運 輸 局

名 單

為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階顧問高級技術員（電機工程）一缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, engenharia electrotécnica, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços

限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
何康潤.....	77.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准許可開考的實體提起訴願。

（經二零一二年二月七日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年二月十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：廳長 黃昭文

正選委員：顧問高級技術員 梁紹坤

首席顧問高級技術員 潘寶玲（澳門保安部隊
事務局）

（是項刊登費用為 \$1,321.00）

為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階顧問高級技術員（機電工程）二缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李新發	78.56
2.º 蘇沛儀	78.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准許可開考的實體提起訴願。

（經二零一二年二月七日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年二月十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：代處長 劉國權

正選委員：顧問高級技術員 梁紹坤

首席顧問高級技術員 潘寶玲（澳門保安部隊
事務局）

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Hong Ion	77,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Wong Chiu Man, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Leong Sio Kuan, técnico superior assessor; e

Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, engenharia electromecânica, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei San Fat.....	78,56
2.º Sou Pui I	78,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lau Koc Kun, chefe de divisão, substituto.

Vogais efectivos: Leong Sio Kuan, técnico superior assessor; e

Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階一等技術員（設計）一缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的形式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

陳凱琳..... 72.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零一二年一月十九日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年二月十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：處長 呂常新

正選委員：代科長 廖雪芬

一等高級技術員 劉志強（司法警察局）

（是項刊登費用為 \$1,077.00）

為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的形式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

黃穎然..... 79.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准許可開考的實體提起訴願。

（經二零一二年二月七日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年二月十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：代科長 廖雪芬

正選委員：科長 Américo Galdino Dias

澳門監獄一等高級技術員 李節球

（是項刊登費用為 \$1,067.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, *design*, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Chan Hoi Lam..... 72,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Loi Seong San, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lio Sut Fan, chefe de secção, substituta; e

Lao Chi Keong, técnico superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Vong Veng In Juliana..... 79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lio Sut Fan, chefe de secção, substituta.

Vogais efectivos: Américo Galdino Dias, chefe de secção; e

Lei Chit Kao, técnico superior de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

公 告

Anúncios

提供“嘉樂庇、友誼及蓮花大橋景觀照明之維修保養
(2012年7月至2014年6月)”
服務的公開招標

1. 判給實體及進行招標程序之部門：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：嘉樂庇、友誼及蓮花大橋，與及該三座大橋的附屬設施。
4. 提供服務的目的：對嘉樂庇、友誼及蓮花大橋的景觀照明、蓮花大橋橋面上的公共照明及相關供電系統作管理、定期檢查、日常維修保養及於發生意外事故或自然災禍後提供緊急搶修工作。
5. 提供服務期限：2012年7月1日至2014年6月30日（2年）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：維修保養服務以總額承攬，物料更換及非保固範圍內的維修工作項目則以系列價金方式計價。
8. 臨時擔保：\$40,000.00（澳門幣肆萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工作總金額的百分之四。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：
 - 11.1 競投者所經營事業項目必須包括但不限於“電器維修及保養”（以商業登記作證明）；
 - 11.2 如競投者是合作經營或公司集團，其組成的實體的經營事業項目均應包括但不限於“電器維修及保養”（以商業登記作證明）。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一二年三月二十三日（星期五）中午十二時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓會議室。

Concurso público para adjudicação da
prestação de serviços de
«Manutenção da Iluminação Decorativa das
Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor
de Lótus (07/2012 a 06/2014)»

1. Entidade adjudicante e Serviço por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local da prestação de serviços: Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus e as respectivas instalações.
4. Objecto da prestação de serviços: gestão e manutenção da iluminação decorativa das Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus, iluminação pública da Ponte da Flor de Lótus e do seu sistema eléctrico, efectuando serviços de emergência no caso de acidente e calamidade natural.
5. Período da prestação de serviços: de 1 de Julho de 2012 a 30 de Junho de 2014 (dois anos).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Modo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviço é por preço global e a substituição de peças avariadas é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão:
 - 11.1 No objecto social dos empresários/empresas comerciais deve constar pelo menos o exercício de actividade de «Manutenção e reparação de instalações eléctricas» (deve ser apresentado o registo comercial para a comprovação);
 - 11.2 No caso de consórcio ou agrupamento de empresas, é necessário a todos os constituintes possuir o exercício de actividade de «Manutenção e reparação de instalações eléctricas» (devem ser apresentados os registos comerciais para a comprovação).
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Dia e hora limite: dia 23 de Março de 2012, sexta-feira, até às 12,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, sala de reunião;

日期及時間：二零一二年三月二十六日（星期一）上午九時三十分。

為了第63/85/M號法令第二十七條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$230.00（澳門幣貳佰叁拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——維修保養及物料更換價格：55%。

——工作計劃：13%。

——工作經驗：20%（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型維修保養工作之經驗）。

——廉潔誠信：7%。

——非法勞工、過職或過界勞工或欠薪的記錄：5%。

16. 附加的說明文件：由二零一二年三月八日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年二月二十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,774.00）

提供“西灣大橋景觀照明之維修保養
（2012年7月至2014年6月）”
服務的公開招標

1. 判給實體及進行招標程序之部門：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 提供服務的地點：西灣大橋及其附屬設施。

Dia e hora: dia 26 de Março de 2012, segunda-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º Andar, Departamento de Edificações Públicas;

Hora: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 230,00 (duzentas e trinta patacas), por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 55%;

— Plano de trabalho: 13%;

— Experiência de trabalhos de gestão e manutenção da mesma espécie ou semelhantes (na RAEM ou no exterior): 20%;

— Integridade e honestidade: 7%; e

— Registo de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados ou atraso de pagamento de salários: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, a partir de 8 de Março de 2012, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

*Concurso público para adjudicação da prestação de serviços de
«Manutenção da Iluminação Decorativa da
Ponte Sai Van (07/2012 a 06/2014)»*

1. Entidade adjudicante e Serviço por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local da prestação de serviços: Ponte Sai Van e respectivas instalações.

4. 提供服務的目的：對西灣大橋的景觀照明及相關供電系統作管理、定期檢查、日常維修保養及於發生意外事故或自然災禍後提供緊急搶修工作。

5. 提供服務期限：2012年7月1日至2014年6月30日（2年）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：維修保養服務以總額承攬，物料更換及非保固範圍內的維修工作項目則以系列價金方式計價。

8. 臨時擔保：\$40,000.00（澳門幣肆萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工作總金額的百分之四。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

11.1. 競投者所經營事業項目必須包括但不限於“電器維修及保養”（以商業登記作證明）；

11.2. 如競投者是合作經營或公司集團，其組成的實體的經營事業項目均應包括但不限於“電器維修及保養”（以商業登記作證明）。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一二年三月二十二日（星期四）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓會議室。

日期及時間：二零一二年三月二十三日（星期五）上午九時三十分。

為了第63/85/M號法令第二十七條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$125.00（澳門幣壹佰貳拾伍元整）。

4. Objecto da prestação de serviços: gestão e manutenção da iluminação decorativa e do seu sistema eléctrico da Ponte Sai Van, efectuando serviços de emergência no caso de acidente e calamidade natural.

5. Período da prestação de serviços: de 1 de Julho de 2012 a 30 de Junho de 2014 (dois anos).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Modo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviço é por preço global e a substituição de peças avariadas é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

11.1. No objecto social dos empresários/empresas comerciais deve constar pelo menos o exercício de actividade de «Manutenção e reparação de instalações eléctricas» (deve ser apresentado o registo comercial para a comprovação);

11.2. No caso de consórcio ou agrupamento de empresas, é necessário a todos os constituintes possuir o exercício de actividade de «Manutenção e reparação de instalações eléctricas» (devem ser apresentados os registos comerciais para a comprovação).

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Dia e hora limite: dia 22 de Março de 2012, quinta-feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 23 de Março de 2012, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Departamento de Edificações Públicas;

Hora: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 125,00 (cento e vinte e cinco patacas), por exemplar.

15. 評標標準及其所佔之比重：

——維修保養及物料更換價格：55%。

——工作計劃：13%。

——工作經驗：20%（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型維修保養工作之經驗）。

——廉潔誠信：7%。

——非法勞工、過職或過界勞工或欠薪的記錄：5%。

16. 附加的說明文件：由二零一二年三月七日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年二月二十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,638.00）

“水坑尾行人天橋機電設施改善工程”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：澳門水坑尾。

4. 承攬工程目的：改善行人天橋機電設施。

5. 最長施工期：180 天（一百八十天）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$90,000.00（澳門幣玖萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 55%;

— Plano de trabalho: 13%;

— Experiência de trabalhos de gestão e manutenção da mesma espécie ou semelhantes (na RAEM ou no exterior): 20%;

— Integridade e honestidade: 7%; e

— Registo de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados ou atraso de pagamento de salários: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, a partir de 7 de Março de 2012, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

Concurso público para
«Obra de Melhoramento das Instalações Electromecânicas
da Passagem Superior para Peões na Rua do Campo»

1. Entidade que põe a obra a concurso: direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Rua do Campo, Macau.

4. Objecto da empreitada: melhoramento das instalações electromecânicas da passagem superior para peões.

5. Prazo máximo de execução: 180 dias (cento e oitenta dias).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa de concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 90 000 00 (noventa mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊/續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊/續期申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一二年三月二十六日（星期一）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓會議室。

日期及時間：二零一二年三月二十七日（星期二）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六字樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$240.00（澳門幣貳佰肆拾圓正）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一二年三月九日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六字樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年二月二十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,295.00）

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição/renovação, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição/renovação.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 26 de Março de 2012, segunda-feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 27 de Março de 2012, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 240,00 (duzentas e quarenta patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%; e

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 9 de Março de 2012, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

港務局

公告

為填補經由港務局以編制外合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員八缺，經於二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年二月二十日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

通告

按照運輸工務司司長於二零一一年十月二十四日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，港務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度招聘第一職階技術工人（木工範疇）三缺，合同為期一年，可續期。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

在遞交投考報名表之限期內，凡屬澳門特別行政區居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所指擔任公職的一般條件，具有小學畢業學歷及木工範疇專業資格*或最少三年或以上相關的工作經驗的人士，均可報考。

註：*專業資格應與擔任的職務相稱，並須透過完成修讀總

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato além do quadro, do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 20 de Fevereiro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2011, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, na área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento, pelo período de um ano, renovável, da Capitania dos Portos.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, todos os residentes da Região Administrativa Especial de Macau que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados nas alíneas b) a f) no n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente, e que possuam ensino primário e habilitação profissional de carpinteiro* ou por um período mínimo de três anos experiência profissional adequada.

Obs.: * A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação que atin-

學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

3. 報考方式及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件於指定期限及辦公時間內，前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）（須出示正本核對）；

b) 本通告要求的學歷及專業資格或工作經驗的證明文件副本（須出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之個人履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬港務局人員，且有關文件已存於其個人檔案內，得豁免遞交上述所列的a)、b)和d)項中所指的文件，但須在投考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

須具備木工範疇的專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 薪俸及福利

第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二薪俸表所載的150點及享有十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》和第2/2011號法律規定的福利。

6. 甄選方式

甄選是以知識考試（由筆試及技能測試所組成）、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法按下列方式衡量：

第一階段：

a) 筆試——15%；

ge o total de trinta horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos

3. Forma de admissão e local

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, e bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sitos na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente) (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais ou das experiências de trabalho exigidas no presente aviso (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

c) Nota curricular assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à Capitania dos Portos, ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição de concurso.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho na área de carpinteiro.

5. Vencimento e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem direito às regalias definidas no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e da Lei n.º 2/2011.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos (que revestirá um conjunto de uma prova escrita e uma prática), entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova escrita — 15%;

b) 技能測試——35%；

第二階段：

c) 專業面試——30%；及

d) 履歷分析——20%。

凡第一階段考試的總成績低於五十分者，將被淘汰且不得進入第二階段，該考試採用一百分制。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定及評估與投考人在相關工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、工作表現評核、專業資格和經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

7. 考試範圍：

7.1. 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

7.2. 木工範疇之施工程序、工具及物料的相關知識；

7.3. 木工範疇之相關操作技術。

應考人在知識考試（筆試）時，可參閱7.1.項所指之法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

有關名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局內聯網（<http://www.marine.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

b) Prova prática — 35%.

2.ª fase:

c) Entrevista profissional — 30%; e

d) Análise curricular — 20%.

Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores pontuais na prova de conhecimentos, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa

7.1. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

— Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

7.2. Conhecimento relativo ao processo de obra, aos instrumentos e materiais na área de carpinteiro;

7.3. Técnica da operação na área de carpinteiro.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos é apenas permitida a consulta dos diplomas legais referidos nos pontos 7.1.

As informações sobre o local, data e horas da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sitos na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Capitania (<http://www.marine.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 林衛邦

正選委員：特級技術輔導員 楊永平

特級行政技術助理員 周人凱

候補委員：政府船塢主管 林國強

技術工人 胡錦標

二零一二年二月二十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$6,394.00)

按照運輸工務司司長於二零一一年十月二十四日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，港務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度招聘第一職階技術工人（水喉工範疇）二缺，合同為期一年，可續期。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

在遞交投考報名表之限期內，凡屬澳門特別行政區居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所指擔任公職的一般條件，具有小學畢業學歷及水喉工範疇專業資格*或最少三年或以上相關的工作經驗的人士，均可報考。

註：*專業資格應與擔任的職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados de candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Wai Pong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Jeong Weng Peng, adjunto-técnico especialista; e

Chao Ian Hoi, assistente técnico administrativo especialista.

Vogais suplentes: Lam Koc Keung, mestre das oficinas navais; e

Wu Kam Pio, operário qualificado.

Capitania dos Portos, aos 23 de Fevereiro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 394,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2011, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, na área de canalizador, em regime de contrato de assalariamento, pelo período de um ano, renovável, da Capitania dos Portos.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, todos os residentes da Região Administrativa Especial de Macau que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados nas alíneas b) a f) no n.º 1 do artigo 10.º ETAPM, vigente, e que possuam ensino primário, e habilitação profissional de canalizador* ou por um período mínimo de três anos experiência profissional adequada.

Obs.:* A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação que atinge o total de trinta horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

3. 報考方式及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件於指定期限及辦公時間內，前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）（須出示正本核對）；

b) 本通告要求的學歷及專業資格或工作經驗的證明文件副本（須出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之個人履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬港務局人員，且有關文件已存於其個人檔案內，得豁免遞交上述所列的a)、b)和d)項中所指的文件，但須在投考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

須具備水喉工範疇的專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 薪俸及福利

第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二薪俸表所載的150點及享有十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》和第2/2011號法律規定的福利。

6. 甄選方式

甄選是以知識考試（由筆試及技能測試所組成）、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法按下列方式衡量：

第一階段：

a) 筆試——15%；

b) 技能測試——35%；

3. Forma de admissão e local

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011, e bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sitos na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros.

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente) (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais ou das experiências de trabalho exigidas no presente aviso (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

c) Nota curricular assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à Capitania dos Portos, ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição de concurso.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho na área de canalizador.

5. Vencimento e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem direito às regalias definidas no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e da Lei n.º 2/2011.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos (que revestirá em conjunto de uma prova escrita e uma prática), entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova escrita — 15%;

b) Prova prática — 35%.

第二階段：

c) 專業面試——30%；及

d) 履歷分析——20%。

凡第一階段考試的總成績低於五十分者，將被淘汰且不得進入第二階段，該考試採用一百分制。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定及評估與投考人在相關工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、工作表現評核、專業資格和經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

7. 考試範圍：

7.1. 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

7.2. 水喉工範疇之施工程序、工具及物料的相關知識；

7.3. 水喉工範疇之相關操作技術。

應考人在知識考試（筆試）時，可參閱7.1.項所指之法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

有關名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局內聯網（<http://www.marine.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

2.ª fase:

c) Entrevista profissional — 30%; e

d) Análise curricular — 20%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores pontuais na prova de conhecimentos, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa

7.1 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

— Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

7.2 Conhecimento relativo ao processo de obra, aos instrumentos e materiais na área de canalizador;

7.3 Técnica da operação na área de canalizador.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos é apenas permitida a consulta dos diplomas legais referidos nos pontos 7.1.

As informações sobre o local, data e horas da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sitos na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Capitania (<http://www.marine.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados de candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 林衛邦

正選委員：特級技術輔導員 楊永平

特級行政技術助理員 周人凱

候補委員：政府船塢主管 林國強

技術工人 胡錦標

二零一二年二月二十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$6,189.00)

按照運輸工務司司長於二零一一年十月二十四日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，港務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度招聘第一職階技術工人（泥水工範疇）二缺，合同為期一年，可續期。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

在遞交投考報名表之限期內，凡屬澳門特別行政區居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所指擔任公職的一般條件，具有小學畢業學歷及泥水工範疇專業資格*或最少三年或以上相關的工作經驗的人士，均可報考。

註：*專業資格應與擔任的職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

3. 報考方式及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件

11. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Wai Pong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Ieong Weng Peng, adjunto-técnico especialista; e

Chao Ian Hoi, assistente técnico administrativo especialista.

Vogais suplentes: Lam Koc Keung, mestre das oficinas navais; e

Wu Kam Pio, operário qualificado.

Capitania dos Portos, aos 23 de Fevereiro de 2012.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 6 189,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2011, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, na área de pedreiro, em regime de contrato de assalariamento, pelo período de um ano, renovável, da Capitania dos Portos.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, todos os residentes da Região Administrativa Especial de Macau que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados nas alíneas b) a f) no n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente, e que possuam ensino primário e habilitação profissional de pedreiro* ou por um período mínimo de três anos experiência profissional adequada.

*Obs.: * A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação que atinge o total de trinta horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.*

3. Forma de admissão e local

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011, bem como apresentar os documentos abaixo

於指定期限及辦公時間內，前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）（須出示正本核對）；

b) 本通告要求的學歷及專業資格或工作經驗的證明文件副本（須出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之個人履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬港務局人員，且有關文件已存於其個人檔案內，得豁免遞交上述所列的a)、b)和d)項中所指的文件，但須在投考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

須具備泥水工範疇的專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 薪俸及福利

第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二薪俸表所載的150點及享有十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》和第2/2011號法律規定的福利。

6. 甄選方式

甄選是以知識考試（由筆試及技能測試所組成）、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法按下列方式衡量：

第一階段：

a) 筆試—15%；

b) 技能測試—35%；

第二階段：

c) 專業面試—30%；及

d) 履歷分析—20%。

indicados, os quais devem ser entregues, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente) (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais ou das experiências de trabalho exigidas no presente aviso (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

c) Nota curricular assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à Capitania dos Portos, ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição no concurso.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho na área de pedreiro.

5. Vencimento e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem direito às regalias definidas no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e da Lei n.º 2/2011.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos (que revestirá o conjunto de uma prova escrita e uma prática), entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova escrita — 15%;

b) Prova prática — 35%.

2.ª fase:

c) Entrevista profissional — 30%; e

d) Análise curricular — 20%.

凡第一階段考試的總成績低於五十分者，將被淘汰且不得進入第二階段，該考試採用一百分制。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定及評估與投考人在相關工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、工作表現評核、專業資格和經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

7. 考試範圍：

7.1. 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

7.2. 泥水工範疇之施工程序、工具及物料的相關知識；

7.3. 泥水工範疇之相關操作技術。

應考人在知識考試（筆試）時，可參閱7.1.項所指之法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

有關名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局內聯網（<http://www.marine.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores pontuais na prova de conhecimentos, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa

7.1 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

— Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

7.2 Conhecimento relativo ao processo de obra, aos instrumentos e materiais na área de pedreiro;

7.3 Técnica da operação na área de pedreiro.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos é apenas permitida a consulta dos diplomas legais referidos no ponto 7.1.

As informações sobre o local, data e horas da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sitos na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Capitania (<http://www.marine.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados de candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 林衛邦

正選委員：特級技術輔導員 楊永平

特級行政技術助理員 周人凱

候補委員：政府船塢主管 林國強

技術工人 胡錦標

二零一二年二月二十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$6,492.00)

按照運輸工務司司長於二零一一年十月二十四日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，港務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度招聘第一職階技術工人（金屬工範疇）二缺，合同為期一年，可續期。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

在遞交投考報名表之限期內，凡屬澳門特別行政區居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所指擔任公職的一般條件，具有小學畢業學歷及金屬工範疇專業資格*或最少三年或以上相關的工作經驗的人士，均可報考。

註：*專業資格應與擔任的職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

3. 報考方式及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件

11. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Wai Pong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Ieong Weng Peng, adjunto-técnico especialista; e

Chao Ian Hoi, assistente técnico administrativo especialista.

Vogais suplentes: Lam Koc Keung, mestre das oficinas navais; e

Wu Kam Pio, operário qualificado.

Capitania dos Portos, aos 23 de Fevereiro de 2012.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 6 492,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2011, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão (na área de serralheiro), em regime de contrato de assalariamento, pelo período de um ano, renovável, da Capitania dos Portos.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, todos os residentes da Região Administrativa Especial de Macau que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente, e que possuam ensino primário e habilitação profissional de serralheiro* ou por um período mínimo de 3 anos experiência profissional adequada.

Obs.: * A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação que atinge o total de 30 horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos

3. Forma de admissão e local

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo

於指定期限及辦公時間內，前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）（須出示正本核對）；

b) 本通告要求的學歷及專業資格或工作經驗的證明文件副本（須出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之個人履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬港務局人員，且有關文件已存於其個人檔案內，得豁免遞交上述所列的a)、b)和d)項中所指的文件，但須在投考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

須具備金屬工的专业資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 薪俸及福利

第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二薪俸表所載的150點及享有十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》和第2/2011號法律規定的福利。

6. 甄選方式

甄選是以知識考試（由筆試及技能測試所組成）、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法按下列方式衡量：

第一階段：

a) 筆試——15%；

b) 技能測試——35%；

第二階段：

c) 專業面試——30%；及

d) 履歷分析——20%。

n.º 250/2011, bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sitas na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente) (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais ou das experiências de trabalho exigidas no presente aviso (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

c) Nota curricular assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à Capitania dos Portos, ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição de concurso.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho na área de serralheiro.

5. Vencimento e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem direito às regalias definidas no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e da Lei n.º 2/2011.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos (que revestirá o conjunto de uma prova escrita e uma prática), entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova escrita — 15%;

b) Prova prática — 35%.

2.ª fase:

c) Entrevista profissional — 30%; e

d) Análise curricular — 20%.

凡第一階段考試的總成績低於五十分者，將被淘汰且不得進入第二階段，該考試採用一百分制。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定及評估與投考人在相關工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、工作表現評核、專業資格和經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

7. 考試範圍：

7.1. 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

7.2. 第4/2005號行政法規《港務局的組織及運作》；

7.3. 金屬工範疇之相關知識，包括電動機械及氣體焊接和切割設備使用知識、金屬工件製作及相關知識；

7.4. 金屬工範疇之相關操作技術，包括焊接和切割技術、金屬工件製作及相關技術；

7.5. 工業安全知識。

應考人在知識考試（筆試）時，可參閱7.1.至7.2.項所指之法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

有關名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局內聯網（<http://www.marine.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores pontuais na prova de conhecimentos, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa

7.1 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

— Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

7.2 «Organização e Funcionamento da Capitania dos Portos», aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2005;

7.3 Conhecimento referente ao serralheiro, incluindo, conhecimento aplicado nas máquinas eléctricas e no equipamento para soldadura e corte oxiacetilénico, transformação de peça de metal e referido conhecimento;

7.4 Técnica de operação relativa ao serralheiro, incluindo técnica de soldagem e corte, transformação de peça de metal e referidas técnicas;

7.5 Conhecimento sobre segurança no trabalho.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos é apenas permitida a consulta dos diplomas legais referidos nos pontos 7.1 a 7.2.

As informações sobre o local, data e horas da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

8. Locais de afixação da listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sítios na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Capitania (<http://www.marine.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 高少興

正選委員：政府船塢主管 陳鍵森

特級技術輔導員 朱國臻

候補委員：政府船塢主管 危松傑

首席技術輔導員 杜偉林

二零一二年二月二十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$6,560.00)

按照運輸工務司司長於二零一一年十月二十四日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，港務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度招聘第一職階技術工人（機械工範疇）三缺，合同為期一年，可續期。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

在遞交投考報名表之限期內，凡屬澳門特別行政區居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所指擔任公職的一般條件，具有小學畢業學歷及機械工範疇專業資格*或最少三年或以上相關的工作經驗的人士，均可報考。

註：*專業資格應與擔任的職務相稱，並須透過完成修讀總

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ko Siu Hing, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Chan Kin Sam, mestre das oficinas navais; e

Chu Kuok Chon, adjunto-técnico especialista.

Vogais suplentes: Ngai Chong Kit, mestre das oficinas navais; e

Tou Wai Lam, adjunto-técnico principal.

Capitania dos Portos, aos 23 de Fevereiro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 560,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2011, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, na área de mecânico, em regime de contrato de assalariamento, pelo período de um ano, renovável, da Capitania dos Portos.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, todos os residentes da Região Administrativa Especial de Macau que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados nas alíneas b) a f) no n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente, e que possuam ensino primário, e habilitação profissional de mecânico* ou por um período mínimo de três anos experiência profissional adequada.

Obs.: * A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação que atin-

學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

3. 報考方式及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件於指定期限及辦公時間內，前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）（須出示正本核對）；

b) 本通告要求的學歷及專業資格或工作經驗的證明文件副本（須出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之個人履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬港務局人員，且有關文件已存於其個人檔案內，得豁免遞交上述所列的a)、b)和d)項中所指的文件，但須在投考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

須具備機械工的專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 薪俸及福利

第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二薪俸表所載的150點及享有十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》和第2/2011號法律規定的福利。

6. 甄選方式

甄選是以知識考試（由筆試及技能測試所組成）、專業面

ge o total de trinta horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

3. Forma de admissão e local

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011, bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sitos na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros.

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente) (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais ou das experiências de trabalho exigidas no presente aviso (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

c) Nota curricular assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à Capitania dos Portos, ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição de concurso.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidos, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho na área de mecânico.

5. Vencimento e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem direito às regalias definidas no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e da Lei n.º 2/2011.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos (que revestirá o conjunto de uma prova escrita e uma prática), entre-

試及履歷分析等方法進行，該等方法按下列方式衡量：

第一階段：

- a) 筆試——15%；
- b) 技能測試——35%；

第二階段：

- c) 專業面試——30%；及
- d) 履歷分析——20%。

凡第一階段考試的總成績低於五十分者，將被淘汰且不得進入第二階段，該考試採用一百分制。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定及評估與投考人在相關工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、工作表現評核、專業資格和經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

7. 考試範圍：

7.1. 澳門公職法律制度：

- 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

7.2. 第4/2005號行政法規《港務局的組織及運作》；

7.3. 機械工範疇之相關知識，包括機械設備及金屬加工設備使用的一般知識、發動機維修及相關知識；

7.4. 機械工範疇之相關操作技術，包括機械設備、發動機維修技術；

7.5. 工業安全知識。

應考人在知識考試（筆試）時，可參閱7.1.至7.2.項所指之法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

vista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

- a) Prova escrita — 15%;
- b) Prova prática — 35%.

2.ª fase:

- c) Entrevista profissional — 30%; e
- d) Análise curricular — 20%.

Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores pontuais na prova de conhecimentos, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa

7.1 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

- «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;
- Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

7.2 «Organização e Funcionamento da Capitania dos Portos», aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2005;

7.3 Conhecimento referente ao mecânico, incluindo conhecimento geral aplicado no equipamento mecânico e no equipamento para a transformação de metal, reparação do motor e referido conhecimento;

7.4 Técnica de operação relativa ao mecânico, incluindo técnica aplicada no equipamento mecânico e na reparação do motor;

7.5 Conhecimento sobre segurança no trabalho.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos é apenas permitida a consulta dos diplomas legais referidos nos pontos 7.1 a 7.2.

As informações sobre o local, data e horas da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

有關名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局內聯網（<http://www.marine.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 高少興

正選委員：政府船塢主管 陳鍵森及

特級技術輔導員 朱國臻

候補委員：政府船塢主管 危松傑及

首席技術輔導員 杜偉林

二零一二年二月二十三日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$6,980.00）

按照運輸工務司司長於二零一一年十月二十四日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，港務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度招聘第一職階勤雜人員（雜役範疇）十一缺，合同為期一年，可續期。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

在遞交投考報名表之限期內，凡屬澳門特別行政區居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)

8. *Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

As referidas listas serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Capitania (<http://www.marine.gov.mo>).

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. *Composição do júri*

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ko Siu Hing, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Chan Kin Sam, mestre das oficinas navais; e

Chu Kuok Chon, adjunto-técnico especialista.

Vogais suplentes: Ngai Chong Kit, mestre das oficinas navais; e

Tou Wai Lam, adjunto-técnico principal.

Capitania dos Portos, aos 23 de Fevereiro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 980,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2011, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de auxiliar, 1.º escalão, na área de servente, em regime de contrato de assalariamento, pelo período de um ano, renovável, da Capitania dos Portos.

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, todos os residentes da Região Administrativa

至f) 項所指擔任公職的一般條件及具有小學畢業學歷的人士，均可報考。

3. 報考方式及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件於指定期限及辦公時間內，前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）（須出示正本核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之個人履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬港務局人員，且有關文件已存於其個人檔案內，得豁免遞交上述所列的a)、b)和d)項中所指的文件，但須在投考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

5. 薪俸及福利

第一職階勤雜人員的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二薪俸表所載的110點及享有十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》和第2/2011號法律規定的福利。

6. 甄選方式

甄選是以最多三小時為限的筆試形式的知識考試（第一階

Especial de Macau que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do art.º 10.º do ETAPM, vigente, e que possuam ensino primário.

3. Forma de admissão e local

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sitos na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente) (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

b) Cópia dos documentos comprovativos da habilitação académica exigida no presente aviso (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);

c) Nota curricular assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à Capitania dos Portos, ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição de concurso.

4. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

5. Vencimento e Regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória de vencimentos constante do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem direito às regalias definidas no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e da Lei n.º 2/2011.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos (1.ª fase), que revestirá a forma de uma prova escrita, com a dura-

段)、專業面試及履歷分析等方法進行,該等方法按下列方式衡量:

第一階段:

a) 知識考試(筆試)——50%;

第二階段:

b) 專業面試——40%;及

c) 履歷分析——10%。

凡知識考試(筆試)的成績低於五十分者,將被淘汰且不得進入第二階段,該考試採用一百分制。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點,確定及評估與投考人在相關工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、工作表現評核、專業資格和經驗、工作成果及職業補充培訓,以審核其擔任相關職務的能力。

7. 考試範圍:

7.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》;

7.2. 第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》;

7.3. 第4/2005號行政法規《港務局的組織及運作》;

7.4. 第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》;

7.5. 第14/2009號法律《公務人員職程制度》;

7.6. 一般常識及社會常識。

應考人在知識考試(筆試)時,可參閱7.1.至7.5.項所指之法令。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點:

有關名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政

ção máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1ª fase:

a) Prova de conhecimentos (escrita) — 50%.

2.ª fase:

b) Entrevista profissional — 40%; e

c) Análise curricular — 10%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores pontuais na prova de conhecimentos (escrita), aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa

7.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

7.2 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração e Função Pública de Macau» vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M;

7.3 «Organização e Funcionamento da Capitania dos Portos», aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2005;

7.4 Regulamento Administrativo n.º 15/2006 sobre «Regulamento da Aplicação das Contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

7.5 Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

7.6 Conhecimento corrente na área social.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos é apenas permitida a consulta dos diplomas legais referidos nos pontos 7.1 a 7.5.

As informações sobre o local, data e horas da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sitos na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como dis-

處/人事科內，並同時上載於本局內聯網（<http://www.marine.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：科長 賈安娜

正選委員：特級行政技術助理員 談偉忠及

技術工人 鄭耀華

候補委員：首席行政技術助理員 譚德明及

二等行政技術助理員 溫玉珊

二零一二年二月二十三日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$6,453.00）

ponibilizadas no *website* desta Capitania (<http://www.marine.gov.mo>).

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. *Composição do júri*

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ana Cristina Cachinho, chefe de secção.

Vogais efectivos: Tam Wai Chong, assistente técnico administrativo especialista; e

Kong Io Va, operário qualificado.

Vogais suplentes: Tam Tak Meng, assistente técnico administrativo principal; e

Wan Iok San, assistente técnico administrativo de 2.ª classe.

Capitania dos Portos, aos 23 de Fevereiro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 453,00)

郵 政 局

公 告

按照刊登於二零一一年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

（電子認證服務範疇）第一職階二等技術員三缺；

（資訊範疇）第一職階二等技術員二缺；

（安全電子郵政服務範疇）第一職階二等技術員一缺；

（櫃台網絡範疇）第一職階二等行政技術助理員七缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

São avisados os candidatos aos concursos comuns externos, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011:

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos Serviços de Certificação;

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros;

Sete lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de Rede de Balcões;

（儲金局）第一職階二等行政技術助理員一缺；

第一職階郵差四缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局及通訊博物館網頁（www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum）。

二零一二年二月二十二日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

Um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão (Caixa Económica Postal); e

Quatro lugares de distribuidor postal, 1.º escalão.

As listas definitivas encontram-se afixadas, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado e disponibilizadas no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações (www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum), ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員一缺，經於二零一一年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

吳桂森.....77.87

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經二零一二年二月十三日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年二月二日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局氣象監察中心主任 鄧耀民

委員：經濟局顧問高級技術員 余潤德

地球物理暨氣象局二等氣象高級技術員 陳政豪

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Ng Kuai Sam.....77,87

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 2 de Fevereiro de 2012.

O Juri:

Presidente: Tang Iu Man, chefe do Centro de Vigilância Meteorológica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais: U Ion Tak, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Economia; e

Chan Cheng Hou, meteorologista de 2.ª classe da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

房 屋 局

公 告

為填補經由房屋局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之支援處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月二十日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補經由房屋局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之支援處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月二十日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由房屋局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado na *internet* do Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal do IH, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 20 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado na *internet* do Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de treze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal do IH, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 20 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado na *internet* do Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para

一百零二號九樓房屋局之支援處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月二十日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$989.00)

efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal do IH, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 20 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

電 信 管 理 局

名 單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，電信管理局公佈二零一一年第四季的財政資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano de 2011:

受資助者 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	04/07/2011	\$ 54,920.00	資助舉辦“亞洲太平洋資訊及通訊科技大獎”的部份經費 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Prémio das Tecnologias da Informação e Comunicação da Ásia-Pacífico».
		\$ 30,000.00	資助舉辦“奧林匹克信息學競賽”的部份經費 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Competição Olímpica de Informática».
郵電職工福利會 Clube de Pessoal dos CTT	01/08/2011	\$ 80,000.00	資助2011年的部份會務經費 Custear parte das despesas de funcionamento em 2011.
電機電子工程天線及微波澳門分會 IEEE Macau AP/MTT Joint Chapter	1/08/2011	\$ 10,000.00	資助舉辦“2011年國際無線科技專業培訓課程”的部份經費 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Curso de Formação Profissional das Tecnologias Sem Fios Internacionais».

受資助者 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公用事業文職人員協會 Associação dos Empregados das Entidades de Utilidade Pública de Macau	10/10/2011	\$ 25,000.00	資助舉辦“慶祝回歸十二週年電訊盃足球友誼賽”的部份經費 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Prova de Futebol para o Sector das Telecomunicações comemorativa do 12.º Aniversário do Regresso de Macau à Pátria».
澳門電子媒體業協會 Associação das Indústrias de Media Electrónica de Macau	24/10/2011	\$ 45,000.00	資助舉辦“訪京交流團”的部份經費 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Intercâmbio de Visita a Pequim».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	21/11/2011	\$ 2,000.00	為參與公益金百萬行的慈善捐款 Concessão de um subsídio para a participação na «Marcha de Caridade para Um Milhão».

二零一二年一月三十日於電信管理局

局長 陶永強

(是項刊登費用為 \$2,613.00)

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações,
aos 30 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

(Custo desta publicação \$ 2 613,00)

環 境 保 護 局

公 告

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一二年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年二月二十四日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», encontra-se afixada na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau e publicada na página electrónica desta Direcção de Serviços, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

交 通 事 務 局

名 單

交通事務局為填補編制外合同人員技術員人員組別之第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Saldanha Stephen Vijay87.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一二年二月十四日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年二月八日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 曾祥軒

正選委員：交通事務局職務主管（二等高級技術員）

陳嘉俊

澳門保安部隊事務局一等高級技術員 孫振東

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員人員組別之第一職階首席高級技術員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 黃偉雅86.39

2.º 鄭兆風84.67

3.º 曾祥軒82.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

Saldanha Stephen Vijay87,17

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Cheong Hin, chefia funcional (técnica superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 2.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Sun Chan Tong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnicos superior, dos trabalhadores contratados além do quadro de Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Wong Wai Nga86,39

2.º Kuong Sio Fong84,67

3.º Chang Cheong Hin82,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一二年二月十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 陳海

正選委員：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

檢察長辦公室首席高級技術員 陳家輝

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

公 告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

1. 技術員人員組別之第一職階一等技術員一缺；
2. 技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員一缺；
3. 技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年二月二十二日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,351.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi, chefia funcional (técnico superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Chan Ka Fai, técnico superior principal do Gabinete do Procurador.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;
2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;
3. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 1 351,00)